



Ai là người chăm sóc?

(Who is a carer?)

Người chăm sóc là người trong gia đình, bạn bè hoặc hàng xóm, cung cấp sự hỗ trợ cho người cần được hỗ trợ vì lý do khuyết tật, bị bệnh mãn tính hoặc cao tuổi và/hoặc yếu đuối.

Người chăm sóc có thể chăm sóc vài giờ mỗi tuần, hoặc cả ngày, mỗi ngày, tùy theo mức độ hỗ trợ cần có.

Người chăm sóc có thể thuộc mọi lứa tuổi, giới tính và từ bất kỳ nền văn hóa nào.

Người chăm sóc làm gì?

(What does a carer do?)

Một số người chăm sóc hỗ trợ các sinh hoạt hàng ngày như cho ăn, tắm rửa, mặc quần áo, đi vệ sinh hoặc cho dùng thuốc men.

Người chăm sóc cũng có thể cung cấp sự hỗ trợ về xã hội, di chuyển, tới các cuộc hẹn về y khoa, ra quyết định và hỗ trợ về tình cảm.



Cảm ơn quý vị đã chia sẻ thông tin của quý vị với chúng tôi.

Chúng tôi đang dùng TOP 5 để giúp cải thiện sự chăm sóc tập trung vào bệnh nhân.

Để biết thêm thông tin, xin vui lòng nói chuyện với giám đốc khoa hoặc bộ môn

Sở Y tế Địa phương Tây Nam Sydney xin cảm ơn Ủy ban Điều trị Xuất sắc (Clinical Excellence Commission) và Đơn vị Hỗ trợ Người chăm sóc, Sở Y tế Địa phương Central Coast (Carer Support Unit, Central Coast Local Health District) đã cho kết hợp các khái niệm và tài liệu của họ để hỗ trợ cho sự thu nhận thêm về sáng kiến TOP 5.



Health
South Western Sydney
Local Health District

transforming your
experience

Ngày phát hành: Tháng Bảy 2020

Bệnh viện Bankstown-Lidcombe



Thông tin về TOP 5 cho Người chăm sóc

(Carer TOP 5 Information)



Giúp chúng tôi cá
nhân hóa sự chăm
sóc cho quý vị



Hợp tác với Người sử dụng dịch vụ

(Partnering with Consumers)

Chương trình TOP 5 là gì ?

(What is the TOP 5 Program?)

TOP 5 là một công cụ cho phép nhân viên làm việc với người chăm sóc để có được kiến thức và hiểu biết về người đã trở thành bệnh nhân.

Sự hiểu biết của người chăm sóc về bệnh nhân, nhất là về sự giao tiếp và hành vi, có thể là điểm chính trong việc hỗ trợ cho nhân viên cung cấp:

- Sự chăm sóc cá nhân cho bệnh nhân
- Sự yên tâm trong một môi trường xa lạ.

TOP 5 khuyến khích việc nói chuyện với người chăm sóc khi bắt đầu nhập viện cho tới khi xuất viện. Điều này mang lại lợi ích cho bệnh nhân, người chăm sóc và nhân viên trong việc cung cấp hữu hiệu sự chăm sóc toàn diện cho bệnh nhân.

Người chăm sóc nói:

Con trai tôi bị đau bụng dữ dội. Bác sĩ trực được cho biết về tình trạng khuyết tật của con tôi (hội chứng Aspergers) và rất lưu tâm khi khám bệnh cho em. Ông đã đối xử với em trong sự tôn trọng và cho tất cả nhân viên biết về tình trạng của con tôi. Chúng tôi đã được đưa đến nơi siêu âm và một ông tại đây đã dành thời gian và quan tâm đến sự an vui của con tôi để giúp em được thoải mái..

David—người chăm sóc cho con

Sẽ xảy ra chuyện gì?

(What will happen?)

Nhân viên sẽ nói chuyện với quý vị khi bệnh nhân được cho nhập viện.

Chúng tôi sẽ nói với quý vị về Chương trình TOP 5 và giải thích cách chương trình này có thể giúp trong việc chăm sóc cho bệnh nhân.

Nhân viên sẽ hỏi quý vị về năm điều quan trọng nhất mà họ nên biết về bệnh nhân để có thể chăm sóc được toàn diện.

Thông tin này (còn được gọi là phương cách) sẽ được đưa vào hồ sơ điều trị cho bệnh nhân để cho phép tất cả nhân viên chăm sóc coi được các thông tin quan trọng này.



Xác định các Phương cách TOP 5

(Identify TOP 5 Strategies)

Các câu hỏi sau đây sẽ giúp chúng tôi cá nhân hóa việc chăm sóc cho bệnh nhân

- **Bệnh nhân có bất kỳ thói quen thường lệ nào mà chúng tôi nên biết không?**
ví dụ. giờ dùng thuốc, giờ ăn, thích ăn món gì, giờ đi ngủ.
- **Bệnh nhân có nhu cầu cá nhân đặc biệt gì không?**
ví dụ. không biết đọc, bị mù, không biết dùng chuông để gọi, cần được giúp khi ăn, giúp đi vệ sinh.
- **Có những điều/tình huống có thể làm đau buồn không?**
ví dụ. màu sắc, đề tài, giới tính nhân viên.
- **Nếu bất ổn, có những lời nói hoặc hành động nào sẽ giúp ổn định và bình tĩnh lại không?**
ví dụ. nghe nhạc, dời đi chỗ khác, đọc sách báo và có ánh sáng.
- **Có bất kỳ câu hỏi lặp đi lặp lại hoặc vấn đề lặp lại nào có thể cần câu trả lời cụ thể nào không?** Câu trả lời ưa thích là gì?
- **Có ai đó nên được kêu tới hay không?** Đây có thể là một người nào hoặc thú cưng.
- **Có những dấu hiệu cho thấy một nhu cầu hoặc ý muốn nào không?** ví dụ. sự bồn chồn cho thấy cần phải đi vệ sinh.

Nhân viên nói:

“Bob thường bồn chồn mỗi sáng lúc 4 giờ 30. Một người bạn đến thăm và cho biết Bob đã từng quản lý một bãi xe tải. Các xe tải cần phải chạy đi lúc 4 giờ 30 sáng. Chỉ cần nói “Bob, các xe tải đã đi hết rồi” là ông ấy sẽ ổn định lại!”